

PRONOSTICO: Nubosidad parcial alta
TEMPERATURA DE AYER
MINIMA: 16.4° C a las 6.00 horas
MAXIMA: 27.9° C a las 16.50 horas

LA NACION

PRECIO \$1,30

Santiago, Jueves 7 de Enero 1971

Fundado el 14 de enero de 1917
Año LIV
Nº 10.388

Detenido e incommunicado gerente

del Banco Edwards

DETENIDO E INCOMUNICADO en la Cárcel Pública se encuentra el Gerente General del Banco de Agustín Edwards y Cia., Olegario Reyes

ALFONSO INOSTROZA, Presidente del Banco Central, quien dio a conocer la noticia.

La información la proporcionó ayer el Presidente del Banco Central, Alfonso Inostroza, que señaló que en los próximos días el Magistrado citará a declarar a otros altos Ejecutivos de esa Institución Bancaria.

Agregó que la medida forma parte de la querrela interpuesta por el Banco Central de Chile en contra de los Ejecutivos del Banco Edwards, por infracción a la Ley de Cambios Internacionales. Todo ello, sin perjuicio de la intervención que ha ordenado la Superintendencia de Bancos.

Agrupados en sindicatos:

Vendedores denunciarán las alzas de precios

La directiva ofreció su colaboración a DIRINCO

CUALQUIER empleado podrá oponerse o negarse a realizar una venta: el precio del producto es superior al que regía el 31 de diciembre pasado. De esta manera se inicia la participación de las organizaciones de trabajadores en la política de contención de alzas de precios. Así lo informó el Director de Industria y Comercio, Alberto Martínez, después de sostener una entrevista con los dirigentes del Sindicato Profesional de Vendedores de Establecimientos Comerciales que preside Sergio de los Reyes.



ABUELITA FELIZ CON LOS CAMBIOS. Con su experiencia retratada en el rostro, esta abuelita porteña, a la que el peso de los años no ha borrado el optimismo y el espíritu joven, aplaude también con alegría las



HUESPEDES DEL PRESIDENTE. Regresaron a Santiago 25 alumnos de distintas escuelas de todo el país, que en premio a sus buenas calificaciones fueron invitados a veranear en el Palacio Presidencial de Cerro Castillo. Viña, por el Presidente de la República. De la capital los muchachos iniciaron el viaje de vuelta a sus respectivos hogares, luego de haber descansado en la playa y conocido el mundo interior de un Palacio, como el de Cerro Castillo. El grabado interior captó un aspecto del último día de vacaciones, mientras intercambiaban ideas o anécdotas en una de las terrazas de la mansión. Los 25 mejores alumnos, correspondientes al primer turno de vacaciones, en La Moneda. Dos de los invitados del presidente son oriundos de Isla de Pascua. Ayer, por otra parte, llegaron a Viña del Mar treinta niños del segundo grupo de premiados por el Dr. Allende. Este grupo pasará diez días en el Palacio Presidencial, cumpliendo semejante programa de actividades que los estudiantes que ya regresaron a sus respectivas provincias.



DEMOCRATACRISTIANOS PUEDEN GUARDARSE SU DOCUMENTO ¡NO NECESITAMOS DEFENSORES!

Violenta respuesta de los trabajadores del cobre al documento de parlamentarios demócratas cristianos que querían ahora, en 1971, transformarse en defensores de los mineros.

Confederación del Cobre, en conferencia de prensa, refrescó la memoria a algunos senadores firmantes de la declaración. Héctor Olivares, su presidente, señaló que "debiera caérseles la cara de vergüenza al publicar, con gran soltura de cuerpo, el documento de marras". "Descaradamente, señaló Olivares, aparece firmando la declaración el senador Juan de Dios Carmona, quien era Ministro de Defensa cuando en el Mineral de El Salvador fueron masacrados 12 mineros, entre ellos una mujer en estado de gravidez".

"Nadie ha cuestionado que estén en peligro las conquistas y derechos adquiridos por los trabajadores"

Jornadas de Discusión Popular: EL PUEBLO TENDRA LA PALABRA EN LAS TAREAS DEL GOBIERNO



CON ASISTENCIA del Presidente de la República, doctor Salvador Allende, el próximo lunes 18 serán inauguradas en el puerto de Valparaíso "Las Jornadas de Discusión Popular", en las que tomarán parte más de 600 dirigentes sindicales, pobladores, profesionales universitarios, juntas de vecinos y otras organizaciones populares.

Las jornadas patrocinadas por la Universidad de Chile de Valparaíso, ODEPLAN y la Oficina Regional de Desarrollo Social tendrán como objetivo dar a conocer la política del Gobierno respecto al desarrollo económico y social del país.

EL PRESIDENTE HACE LLAMADO A LOS PANIFICADORES

UN LLAMADO a todos los panificadores del país, para cautelar la elaboración del pan, hizo anoche el Presidente de la República, compañero Salvador Allende. El texto es el siguiente:

Llamo a los Compañeros panificadores, como trabajadores responsables, a cautelar la elaboración del pan para evitar que se reduzca su peso y se dañe su calidad.

El pan único y su precio fueron determinados después de serios estudios y de acuerdo con la directiva de los industriales, la que a su vez los hizo conocer a la asamblea del ramo. Se procedió así para atender las necesidades de todos los consumidores y especialmente las necesidades de los hermanos de clase de los trabajadores del pan.

Los compañeros panificadores no pueden permitir las sucias maniobras que han realizado o pretenden realizar algunos industriales.

Las panaderías que paralicen sus actividades serán intervenidas por el gobierno. Estoy seguro de que contaremos con la colaboración de los trabajadores para hacerlas producir con normalidad.

Los industriales del pan, chilenos o extranjeros, están obligados a respetar las leyes de este país y las resoluciones del gobierno. Los que no las acataren, tendrán que atenerse a las consecuencias.

SALVADOR ALLENDE G.
PRESIDENTE DE LA REPUBLICA
VALPARAISO, 6 de Enero de 1971

SE CREARAN TRIBUNALES VECINALES

LA CREACION DE TRIBUNALES VECINALES y modificaciones al Código Orgánico de Tribunales y al Código del Trabajo anunció en una conferencia de prensa el Ministro de Justicia, Lisandro Cruz Ponce. A la reunión asistió toda la comisión que actualmente elabora estos y otros proyectos que serán enviados dentro de poco al parlamento.



Por cientos soluciona problemas el Ministro Chonchol en Temuco

UNA AGOTADORA actividad está realizando en Temuco el Ministro de Agricultura, Jacques Chonchol, quien, en compañía de un equipo formado por técnicos de esa Cartera de Estado, está poniendo en marcha un

vasto plan de emergencia destinado a superar los problemas que afectan a la provincia de Cautín. Chonchol llegó a Temuco en la mañana del martes, acompañado de los jefes de los organismos dependientes del Minis-

terio a su cargo. Luego procedió a la revisión de los detalles del programa y ayer lo debatió con las autoridades de la provincia.

A las 11 horas, el Ministro recibió a la doctora Haydee López, Directora del Servicio Nacional de Salud de Cautín, con quien concretó el plan de alimentación para los sectores más desposeídos de la región. Se estableció que en la provincia existen hambre y graves problemas de desnutrición, especialmente en los sectores de la costa y en los predios ocupados o abandonados por sus propietarios.

El Ministro ha conferido especial importancia al programa educacional para Cautín, el que incluye una campaña de alfabetización en el área rural, donde existe un mayor número de analfabetismo; la activación de becas y préstamos a través de la Junta de Auxilio Escolar y Becas, la intensificación de la campaña de alfabetización entre los adultos y la reapertura de escuelas granjas y cursos de capacitación a cargo del INACAP.

En la tarde, Chonchol recibió una delegación de Loncoche, presidida por el Gobernador de Villarrica, Eduardo Brito, y a sindicatos campesinos, quienes anteriormente han hecho presente la necesidad de aprovechar 15 mil hectáreas constituidas por predios ocupados, fundos ofrecidos por sus propietarios a la CORA y por asentamientos. En estas tierras, de excelente rendimiento, hay en estos momentos 600 familias cesantes que enfrentan una grave situación económica.

Posteriormente, el Ministro discutió con expertos el plan de forestación de la provincia, que incluye la incorporación de 3.000 a 4.000 hectáreas para bosques y la compra por la ECA de 1.500.000 pulgadas de madera, para utilizarlas en la construcción de viviendas.

Otro tema tratado ayer fue el plan panadero para Cautín, que comprende la concesión de créditos a campesinos y agricultores.

Finalmente, Chonchol se ocupó del plan de acción de CORA, que comprende la toma de posesión de varios predios ya expropiados.

VISITA

El Ministro, por otra parte, recibió la visita del General de Carabineros, Sergio Márquez Molina, quien tiene a su cargo la mantención del orden en la zona sur.

Aldivia fue trasladado a Temuco para coordinar toda la acción policial de la región y asegurar el orden y la tranquilidad en las zonas rurales.

Interés británico en construcción del Metro

INTERESADOS en colaborar en la construcción del Ferrocarril Metropolitano de Santiago se encuentran los miembros de una Misión Inglesa que visita nuestro país.

Los representantes británicos efectuaron ayer una segunda visita al Ministro de Obras Públicas y Transportes, Pascual Barrera, a quien le entregaron una serie de proposiciones referentes a la construcción del Metro, planteamientos que el Ministro se comprometió entregar al Presidente de la República.

En el gabinete del Ministro estuvieron el Embajador de Gran Bretaña, David Hildyard, y el Primer Secretario Comercial de la Embajada, W.R. McQuillan.

AGUA POTABLE

Nuevas cañerías y pozos de gran profundidad comprenderán la primera parte de un proyecto de mejoramiento de la red de agua potable de la ciudad de San Carlos, las que se iniciarán dentro de pocos días.

Con tal objeto la Dirección General de Obras Públicas llamó a propuestas oficiales de un millón 700 mil escudos, las que se abrirán el 15 de enero próximo.

EDIFICIO CONSISTORIAL

Una revisión del proyecto del

edificio consistorial de Antofagasta, como paso previo a la prosecución de los trabajos ordenó el Ministro de Obras Públicas, Pascual Barrera.

El edificio en construcción es en la actualidad responsabilidad de la Municipalidad de Antofagasta. A fin de acelerar las obras y poder entregar al servicio dentro de 18 o 24 meses, Obras Públicas tomará bajo su control los trabajos, luego de la firma de un convenio con el mencionado municipio, que aportará parte del valor del edificio, que asciende a 13 millones de escudos.

Fueron aprobados los planos y las bases de un proyecto destinado a completar las dependencias de los servicios públicos de Los Angeles. Al mismo tiempo se aprobó una propuesta por 162 millones de escudos para que los trabajos se inicien de inmediato.

La obra, de cuatro pisos, deberá ejecutarse en un plazo de 540 días.



EL EMBAJADOR DE GRAN BRETAÑA y funcionarios de esa representación diplomática se entrevistaron con el Ministro de Obras Públicas y Transportes, Pascual Barrera. En el grabado un aspecto de la reunión.

SINTEESIS

Escuela Naval

La Escuela Naval ha fijado las siguientes sedes y fechas de los exámenes de admisión para los postulantes que se han inscrito para ingresar al plantel: miércoles 6, jueves 7 y viernes 8 de enero: Iquique; destacamento I. M. Lynch; Santiago: Escuela de Carabineros; Valdivia: Regimiento Cazadores; Punta Arenas: Comandancia en Jefe III Zona Naval; Los días lunes 11, martes 12 y miércoles 13 en Valparaíso: Escuela

La Estatización de la Banca no afectará a los empleados

Se acabarán los intocables que usufructuaban del crédito y les negaban mejores sueldos a los empleados. Proyecto del gobierno resguarda y da nuevas conquistas a los funcionarios

Los dirigentes de los trabajadores bancarios han estado en todo momento informados y han participado de las discusiones previas al anuncio hecho por el Presidente Salvador Allende, la noche del 30 de Diciembre pasado, en torno a la nueva política bancaria y crediticia para el país.

Gabriel Parada, Presidente de la Federación Bancaria de Chile, señaló que la Estatización de la Banca en ningún caso irá contra los intereses de los funcionarios que trabajan por años en las instituciones privadas. Agregó que lo afirmado por el Presidente Salvador Allende, en torno a respetar todas las conquistas conseguidas por los trabajadores bancarios, desmiente terminantemente las informaciones que han entregado algunos sectores interesados en asustar a los empleados. Parada afirmó que "las amplias garantías de inamovilidad funcionaria una tranquilidad para todos y una nueva conquista del gremio que a su haber tienen una "gran mortandad funcionaria".

Hasta ahora, las pastas que usufructuaban del crédito y la banca nunca tuvieron una actitud sensible frente a las peticiones y exigencias sociales de los empleados. Las conquistas conseguidas hasta ahora por los bancarios fueron logrados gracias a la lucha y al espíritu unitario de todos ellos. Los plegos de peticiones presentados anualmente, en la mayoría de los casos, eran rechazados por las Gerencias, y nunca se obtuvieron sino aspiraciones mínimas y parciales. El Banco Chile tuvo una larga huelga hace un par de años para lograr lo que los empleados querían.

El Presidente Allende, en su discurso del 30 de diciembre, fue bastante categórico cuando señaló que el gobierno popular entendía las legítimas aspiraciones del gremio reclamadas por largos años. El mismo enumeró ocho puntos básicos:

- 1.- La carrera bancaria por mérito y antigüedad para llegar con una nivelación paulatina a una carrera única, con el fin de facilitar la especialización de la banca.
- 2.- Posibilidad de estudios y perfeccionamiento para todo el personal, poniendo énfasis en la preparación para tareas de mecanización bancaria y de comercio exterior.
- 3.- Redistribución de remuneraciones, favoreciendo los niveles inferiores.
- 4.- Eliminación de privilegios tales como diferencias en los almuerzos, uso de vehículos del banco, etc.
- 5.- Supresión de imposiciones tan humillantes y retardadoras al personal como por ejemplo, OBLIGACIÓN DE SOLICITAR PERMISO PARA CASARSE, TÉRMINO DE CONTRATO PARA LAS MUJERES QUE SE CASAN, EXIGENCIA DE RECOMENDACIONES O AVAL PARA SER CONTRATADO, ETC.
- 6.- Entrega de los campos deportivos a inmobiliarias que sean de



GABRIEL PARADA

propiedad de los sindicatos, los que deberán delegar su administración en sus propios clubes.

7.- Estudios de una política habitacional especial para los compañeros bancarios, teniendo en cuenta el volumen de bienes raíces que poseen los bancos.

8.- El gobierno respetará todas las conquistas conseguidas por los trabajadores bancarios. Además, la baja en la tasa de interés no afectará los ingresos de cada uno de ellos y los bancarios se incorporan al fin a las gestiones de sus propias empresas.

LOS INESTABLES

El trabajo en la banca privada se ha caracterizado siempre por la gran movilidad funcionaria y por la cesantía que, mes a mes, acosaba a decenas de funcionarios. Con mucha razón, el joven

dirigente Gabriel Parada, la calificó de "mortalidad funcionaria". Las Cajas de Previsión Bancaria, que la cuota más estrecha de activos y pasivos. Por 2.82 activos hay un pasivo. Los que se transforman en acusadores públi-

cos, de que la estatización de la banca significará una cesantía, están muy equivocados. El propio proyecto que se envió al Congreso Nacional en los próximos días será el encargado de desmentir tales infamias. La inamovilidad, sin duda, será una tranquilidad largamente esperada por los empleados de la banca privada.

NUÉVAS CONQUISTAS

La política bancaria del gobierno popular abre grandes expectativas para todos los trabajadores, señala Gabriel Parada. Por primera vez en la historia de este gremio los empleados participarán en la Dirección de la institución. La elección de los comités intermedios y la designación de los delegados, ante la dirección de la banca, la que se hará por elecciones ampliamente democráticas, constituirá una inapreciable nueva conquista de los trabajadores.

Por primera vez también, los funcionarios tendrán una completa ingerencia en el negocio bancario. Y ellos tienen una triste experiencia al respecto, señala Gabriel Parada. Los bancarios saben el feo y manejo del complejo sistema de trabajo de las instituciones y organismos y fueron espectadores de los enjuagues y pingües negocios que hacían los clanes económicos, señores y señoras de éstos. Ahí está, por ejemplo, el caso del Banco Edwards, que puso en peligro el prestigio de la Banca en el Ex

LA NACION

De Cara al Pueblo

"Nada haremos a espaldas del pueblo". "Será el Gobierno del pueblo y no de un hombre". "No será un monarca, sino un Mandatario del pueblo".

Estas palabras las repitió durante la campaña presidencial el Presidente de la República, compañero doctor Salvador Allende, de cara al pueblo, en las multitudinarias concentraciones de Arica a Magallanes, en los foros de televisión y de radio.

Una vez asumido el mando de la Nación, en cada oportunidad en que se dirigió al pueblo fue leal a esas palabras. En la capital, desde los balcones de La Moneda, al anunciar la nacionalización del cobre; en Lota, frente a los sufridos mineros del carbón, al comunicar que esa riqueza natural se incorporaba a través del área estatal al patrimonio de todos los chilenos; anteayer nuevamente habló al pueblo, esta vez desde los balcones de la Intendencia de Valparaíso, nuestro principal puerto marítimo, para dar cuenta de su labor de gobernar.

El Gobierno Popular que encabeza el doctor Allende es diferente en su estilo y en su forma a todas las administraciones que le precedieron. Y esto, porque se trata de un Gobierno fuerte por su amplia base social.

"Para mí es motivo de profunda satisfacción el haber cumplido con la palabra empeñada cuando sostuve que el Gobierno de ustedes, que el Gobierno del Pueblo, cambiaría en la forma y en el fondo su manera de trabajar".

Estas palabras del Presidente de la República, compañero doctor Salvador Allende, tuvieron como respuesta una atronadora salva de aplausos y de vítores.

Es bueno recordar que el proyecto de ley de reajustes, que pendía de la consideración del Parlamento, se discutió de un modo franco y amplio con los trabajadores, representados en la Central Única de Trabajadores.

En otra parte de la intervención del Jefe del Estado en Valparaíso, con la franqueza y sinceridad revolucionarias que le caracterizan fustigó diversos hechos de la vida nacional de reciente data y otros de la administración pasada; anunció, de la misma manera, los próximos pasos del Gobierno Popular.

Nadie puede dudar que en Chile se está gobernando ahora en favor de las mayorías. De ahí la desesperación de aquellos sectores minoritarios, de los inconsolables reformistas. Empero, nada podrán contra la voluntad soberana de un pueblo que marcha hacia su liberación definitiva de sus explotadores de dentro y de fuera.

Los demagogos de siempre no perdonarán jamás al Presidente de la República, compañero doctor Salvador Allende, su lealtad al Programa Básico del Gobierno Popular. Pero el pueblo, por su parte, que se sabe integralmente representado en sus aspiraciones, respalda a su gobernante de un modo irrestricto, porque lo sabe leal a la palabra empeñada: "Nada haremos a espaldas del Pueblo".

Las Relaciones con China Popular

El establecimiento de relaciones diplomáticas con la República Popular China tiene, desde luego, significados múltiples. Para China es la tercera puerta que se abre en América, después de Cuba y Canadá y representa, sin duda, un jalón en la historia de su política exterior, bloqueada brutalmente por la presión norteamericana desde su nacimiento, en 1949.

Por poco que se conozca la historia de la revolución china, salta a la vista el papel rapaz que jugó Estados Unidos y todo el occidente llamado "cristiano" dentro de la historia de la revolución socialista el período de bloqueo que acompaña los primeros pasos del nuevo orden. Rusia, la pionera, tuvo que soportar invasiones de más de una decena de países después del triunfo bolchevique. El bloqueo cubano, por su parte, es una página reciente en la historia latinoamericana.

Pero no es una exageración afirmar que ha sido en la revolución china donde ese papel del imperialismo ha tenido caracteres más profundos marcando desde el comienzo sus relaciones con el resto del mundo.

Desde luego, no puede olvidarse que la primera confrontación armada de China con una potencia occidental tuvo lugar por un motivo nada piadoso: el comercio británico de opio dentro de China, que embrutecía a su población y liquidaba su economía, tuvo que ser impuesto mediante guerras. La debilidad de la dinastía manchú para contener el avance de las potencias occidentales dentro de China, colaboró a desacreditarla y ayudó en consecuencia, al desarrollo de un movimiento revolucionario. Llegó un momento en que un grupo de potencias europeas se repartía a su antojo a China en "zonas de influencia", en el marco de un imperio en descomposición.

Posteriormente, cuando la lucha quedó planteada entre Chiang Kai Shek y el partido Comunista Chino, el imperialismo siguió jugando un papel importante, dando su respaldo financiero y bélico al Kuomintang. Pero la historia se repitió: la misma alianza servil con el imperialismo que había costado la vida al imperio, hizo la ruina de Chiang. Las potencias imperialistas reclamaron en compensación de su ayuda militar privilegios económicos que terminaron por arruinar a la débil burguesía nacional china. Esto provocó un éxodo de esa burguesía hacia la posición de Mao y concluyó por fortalecer el Ejército Rojo, que inicialmente había empezado la guerra civil con menos hombres que el Kuomintang.

El mismo abrazo mortal del imperialismo que hundió al imperio, liquidó en otro marco, a Chiang y lo obligó a huir a Taiwán, dejando a sus espaldas el caos económico.

La

DEMOCRATACRISTIANOS PUEDEN GUARDAR SU DOCUMENTO ¡NO NECESITAMOS DEFENSORES!

Violenta respuesta de los trabajadores del cobre al documento de parlamentarios demócratas cristianos que querían, ahora en 1971, transformarse en defensores de los mineros. Confederación del Cobre, en conferencia de prensa, refrescó la memoria a algunos senadores firmantes de la declaración.

HECTOR OLIVARES, Presidente de la Confederación de Trabajadores del Cobre señaló en conferencia de prensa, ofrecida ayer, que a los parlamentarios demócratas cristianos "debiera caérseles la cara de vergüenza al publicar con gran soltura de cuerpo un documento en el que defienden, ahora en 1971, a los trabajadores del cobre". Un grupo de senadores y diputados de las provincias productoras de cobre entregaron una declaración en la cual se levantan como "preclaros defensores de los mineros". Esto hizo reaccionar violentamente a los dirigentes nacionales de la Confederación quienes, en rueda de prensa, refrescaron la memoria a los demócratacristianos.

Héctor Olivares, señaló que "descaradamente aparece firmando el documento de marras el senador Juan de Dios Carmona quien era Ministro de Defensa cuando en el Mineral de El Salvador fueron masacrados 12 mineros. Entre ellos una mujer en estado de gravidez". El presidente de la Confederación afirmó que "cuando ellos fueron gobierno ni siquiera fueron capaces de contestar una carta enviada por este organismo" gremial, en la cual se exponían las inquietudes de los 23 mil cupreros. Ahora que no son gobierno tratan de defendernos y nosotros sabemos que con un solo fin político".

El dirigente minero agregó que nadie ha cuestionado que estén en peligro las conquistas y derechos adquiridos por los trabajadores y que ellos son los verdaderos y genuinos representantes de los mineros del cobre. Somos, dijo, los dirigentes quienes llevamos las inquietudes a nuestras bases y a la vez expresamos los temores de éstas ante las autoridades. Pero, el gobierno popular en ningún caso ha desconocido las conquistas logradas y las medidas de los demócratacristianos.

nos ni siquiera tienen asidero en ninguna parte". En parte de la conferencia de prensa, Olivares, mostró un ejemplar de la Revista Cobre, órgano de esa institución, en el cual aparece publicada una carta enviada por el entonces presidente electo, Salvador Allende, a la CTC donde pedía la designación de tres representantes en la Comisión de la Unidad Popular que estudiaba la nacionalización de los yacimientos cupríferos. El presidente de la CTC recaló que antes de asumir



EN EL GRABADO: de izquierda a derecha, Orlando Moraga, Vicepresidente de la CTC; Héctor Olivares, Presidente; Arturo Quiroga, dirigente nacional; y Daniel Silva, dirigente del sindicato Sewell y Minas de El Teniente. Todos señalaron por qué los demócratas cristianos no los defendieron el 16 de Marzo de 1966 durante la masacre de El Salvador.

Allende ya los estaba llamando a su lado para analizar el problema. Esto es una muestra elocuente de la gran diferencia que existe entre el actual gobierno y el anterior.

La Confederación participó activamente en dos frentes importantes: el de la reforma constitucional y el de los aspectos técnicos en el cual tuvo una destacada actuación el economista Mario Vera. Dirigentes nacionales sostienen reuniones diarias con el Ministro de Minería, Orlando Cantuarias; con el Vicepresidente de Codelco, Max Noff; y con los juristas, a través de Eduardo Long Alessandrini, abogado por muchos años de ese organismo sindical, antes de que la reforma constitucional que permite

la nacionalización se enviara al parlamento.

Héctor Olivares señaló "si esto ocurría mal podían los intereses de los trabajadores estar marginados". Los únicos que han puesto en tela de juicio esto han sido los demócratacristianos, no por un sentido humanitario respecto a los mineros, sino porque desean crear confusión en torno a las medidas del gobierno popular.

PARTICIPACIÓN DE LOS OBREROS

Graduación de 119 enfermeras

CIENTO DIECINUEVE enfermeras universitarias recibieron sus títulos en brillante y solemne ceremonia realizada en el Teatro Municipal.

El acto fue presidido por el Rector de la Universidad de Chile, Edgardo Roeninger, el Ministro de Salud, doctor Oscar Jiménez Pinochet y el Decano de la Facultad de Medicina, Alfredo Jadresic.

Las nuevas egresadas eran alumnas de las Escuelas de Enfermería de la Universidad de Chile, del Servicio Nacional de Salud y de la Cruz Roja Chilena.

La ceremonia revistió especial importancia ya que significó la incorporación de la Escuela del SNS al plantel universitario.



No sólo muchachas, sino también varones, recibieron títulos como nuevos profesionales de enfermería, en la brillante y solemne ceremonia efectuada en el Teatro Municipal. La fotografía muestra a los alumnos durante el acto, en el cual hicieron uso de la palabra el Rector de la U, Edgardo Roeninger, y el Ministro de Salud, doctor Oscar Jiménez Pinochet.

Jornadas de Discusión Popular:

EL PUEBLO TENDRA LA PALABRA EN LAS TAREAS DEL GOBIERNO



EL MINISTRO DE SALUD, doctor Oscar Jiménez Pinochet, habla a la comunidad sobre otro gran problema que atenta contra la salud y la vida de los chilenos: los basurales, focos de epidemias, criaderos de millones de moscas y de millares de ratones. Escuchan, entre otras autoridades, el Ministro de Obras Públicas, Pascual Barraza, y el Subsecretario del Interior, Daniel Vergara.

CON ASISTENCIA del Presidente de la República, doctor Salvador Allende, el próximo lunes 18 serán inauguradas en el puerto de Valparaíso "Las Jornadas de Discusión Popular" en las que tomarán parte más de 600 dirigentes sindicales, pobladores, profesionales universitarios, juntas de vecinos y otras organizaciones populares.

Las jornadas, patrocinadas por la Universidad de Chile de Valparaíso, ODEPLAN y la Oficina Regional de Desarrollo Social, tendrán como objetivo dar a conocer la política del Gobierno respecto al desarrollo económico y social del país.

Con la activa participación de todos los asistentes en foros, charlas, mesas redondas y conversaciones, se dará ocasión para que la masa tome conocimiento y parte en todo el proceso de cambio y desarrollo que comienza a vivir nuestro país.

Con esta verdadera participación en las intenciones del Gobierno y en el ritmo del proceso, se llevará a romper la imagen de "distancia" entre gobernantes y gobernados, propia de los gobiernos burgueses, imagen a la cual la masa ha estado acostumbrada.

PARTICIPACIÓN DIRECTA
Todo el amplio programa que se desarrollará entre el 18 y el 22 de enero se realizará en los locales universitarios de Valparaíso, con la participación directa, además, del Jefe del Estado, de Ministros, autoridades provinciales, técnicos, académicos y dirigentes estudiantiles.

Los temas irán desde problemas concretos e inmediatos, como vivienda, desarrollo urbano, política de precios y reajustes, hasta problemas de orden político de mayor alcance, tales como participación popular, sus formas y vinculaciones a las decisiones gubernamentales en lo político, económico y social.

Junto con ello, también, se verá el papel de la juventud y su contribución para una nueva sociedad; el imperialismo y la dependencia económica del país; política de nacionalización de relaciones comerciales y de integración latinoamericana para el desarrollo, el conflicto político, el papel de los intelectuales y las clases medias en la construcción del Chile Nuevo.

DIÁLOGO ABIERTO Y DIRECTO
Las Jornadas de Discusión Popular serán inauguradas por el Presidente Salvador Allende o, en su defecto, por un personero de alto nivel que él designe.

Sobre los problemas específicos, se presentarán breves expos

Anuncio oficial de Ministro de Justicia:

"Con Tribunales Vecinales se vigilará función social que todos debemos asumir"

LA CREACIÓN DE TRIBUNALES VECINALES y modificaciones al Código Orgánico de Tribunales y al Código de Trabajo, anunció, en una conferencia de prensa, el Ministro de Justicia, Lázaro Cruz Ponce. A la reunión asistió toda la comisión que actualmente elabora estos y otros proyectos que serán enviados dentro de poco al parlamento.

El ministro de la Corte de Apelaciones de La Serena, Oscar Álvarez, fue quien diseñó las líneas generales del proyecto que legisla sobre la creación de tribunales vecinales. Dichos organismos estarán integrados por tres miembros no letrados.

Podrá ser nominado juez de estos Tribunales cualquier persona mayor de 18 años, que habite en el sector, que esté inscrito en algún organismo comunitario. Como inhabilidades se establecen algunos defectos físicos, tales como la sordera o la mudéz. Problemas penales como estar condenado a pena aflictiva o estar procesado por los mismos motivos; y algunas incompatibilidades, tales como ostentar en el momento de la elección, cargos populares como regidor o parlamentario.

LÍNEAS GENERALES

"En líneas generales, señaló Oscar Álvarez, se trata de sancionar y vigilar la función social que todos tenemos el deber de asumir".

Según este proyecto, pueden ser denunciados los niños vagos que molestan en las esquinas, los maridos de carácter violento quienes golpean a sus esposas e hijos. Se trata también de colaborar en la vigilancia de algunas medidas ordenadas por distintos organismos y que por falta de inspectores no se observan. En tal caso estaría la venta de artículos a precios superiores a los estipulados legalmente, la quema o descuido de árboles, áreas verdes, etc.

En cuanto a procedimiento, el Ministro Álvarez señaló que se trata de evitar los formalismos que, muchas veces, entorpecen la aplicación de la Justicia, por lo que se operará en forma moral, no escrita y que los juicios serán públicos y deberán ser realizados a horas convenientes para asegurar la asistencia de los vecinos.

Las sanciones van desde las amonestaciones públicas o privadas, según el caso, hasta presidio o multas económicas. En este último caso el afectado puede recurrir "en consulta" al Juzgado Letrado correspondiente.

El Ministro Álvarez agregó que el espíritu de la Ley se veía claramente en las sanciones en cuanto éstas trataban de "reeducar" a los vecinos en su función social. "Es así, dijo, como se impondrán castigos tales como barrer la calle, regar o vigilar el barrio".

Para la creación de estos tribunales vecinales se toman como base el distrito facultándose la posibilidad de divisiones en atención al número de habitantes y extensión del sector.

SUBSECRETARIO VIERA GALLO

Sobre el mismo punto el Subsecretario de Justicia, José Antonio Viera Gallo, señaló que en la mañana de ayer, se firmó un acuerdo con los estudiantes de Derecho de la Universidad de Chile, quienes se comprometen a visitar todo el país para estudiar la formación concreta de estos Tribunales, así como impartir ciertos cursos básicos a las comunidades sobre la aplicación de Justicia.

REFORMAS A CODIGO ORGANICO DE TRIBUNALES

César Toledo, relator de la Corte de Santiago, informó en la misma conferencia de prensa sobre las modificaciones al Código Orgánico de Tribunales



SUBSECRETARIO DE JUSTICIA, José Antonio Viera Gallo, destacó acción de estudiantes de Derecho en formación de Tribunales.



EN PRIMER PLANO, el Ministro de la Corte de Apelaciones de La Serena, Oscar Álvarez Gallardo, explica la creación de Tribunales Vecinales. Observa, la Secretaria de la Corte del Trabajo, Alicia Herrera.

Ganó a Lota Schwager

Católica aprovechó la flojera: 2 a 0

Universidad Católica y Lota Schwager fueron los encargados de iniciar la reunión de anoche en el fútbol ligero que busca al campeón y vice de Chile. Con Jaime Amor en la conducción del match, los cuadros alinearon de la siguiente manera:

U. CATÓLICA (2): Trepana, Adánzola, Villarreal, Díaz, Lecaros, Fandúez, Livingstone, Sarnari, Crisosto, Carvallo y Meneses. DT: José Pérez.

LOTA SCHWAGER (0): Di Meglio, Quiroga, Paulo Díaz, Ampuero, Rubilar, Azócar, Lara, Galleguillos, Álvarez, Diéguez y Osorio. DT: Lucho Alamos.

Tal como se suponía el partido comenzó a ritmo pausado. Católica estaba en la cancha y velocidad no se podía esperar. Lota sin la fuerza de otras ocasiones y sin el mismo espíritu combativo luego de sus dos fracasos (Unión y Colo-Colo), más algunas ausencias importantes, nada pudo hacer en favor de sus pretensiones. Sólo pudo mantener su valía sin caldas hasta los 25 minutos de la etapa inicial.

Mario Livingstone que venía reapareciendo, recibió una pelota que le entregó Crisosto, que a su vez la había robado al arquero y decretó la apertura de la noche en materia de goles.

Transcurrieron 25 minutos y Católica se ponía en ventaja. El tanto venía a ser la resultante de una leve presión ejercida por el cuadro cruzado al promediar la etapa.

Pero lejos de reaccionar Lota, Católica siguió encimando al equipo minero, que se veía sin fuerzas, sin ensamble y sin moral combativa que permitiera dar vuelta una situación que empeoraba con el correr de los minutos.

Así se llegó hasta el minuto 38, oportunidad en que Carvallo, buena figura católica en la ligilla, clavó la pelota por segunda vez en las mallas de Lota Schwager.

El resto de la etapa, sin nada atractivo que pudiera decir, salvó la situación.

El regreso a los camarines trajo lo que se suponía traería Lota Schwager como cuadro que va en desventaja, más decisión en procura de cambiar la suerte del match.

Así fue como al reanudarse las acciones el cuadro lotino se fue resueltamente al ataque. En su alineación venía Julio César

Fernández, en reemplazo de Juan Álvarez.

Lota Schwager pudo descontar, pero el desorden que imperó en sus avances conspiró contra sus posibilidades. Un tiro de Galleguillos, que ya se coreaba como gol, dio en un vertical y Lota perdió gran oportunidad. A los 16 minutos, Fandúez, defensa de U. Católica sufrió un accidente e hizo abandono de la cancha. En su reemplazo entró Salinas.

El match prosiguió sin sufrir variación el marcador. Pero estuvo a punto de cambiar cuando Azócar perdió gran ocasión y selló la suerte de su cuadro que nada más tenía que hacer: desahogarse de darse cuenta que la fortuna había querido con ellos.

El pitazo final del juez Jaime Amor, encontró al cuadro cruzado de U. Católica, con la cuenta a su favor de dos tantos contra cero, que lo hicieron salir victorioso del campo de juego.

2-0 venció a Concepción

LA "U" SE COBRO LA REVANCHA

CANCHA: Estadio Nacional. Partido de fondo.

PÚBLICO: 16.508 personas. Socios de U. Católica: 355, de Lota: 44, de U. de Chile: 394 y de Concepción: 27.

RECAUDACIÓN: \$ 164.440.

ÁRBITRO: Mario Canessa (Bien).

UNIVERSIDAD DE CHILE (2): Nef, Canobra, Gallardo, Quintano y Marambio. Peralta y Las Heras; Araya, Spedaletti, Aránguez y Araya.

DEPORTES CONCEPCIÓN (0): Miguelucci, Rodríguez, Avellán, González y Pinochet; Cáceres y Viveros. Carra, Yáñez, Castro y Urzula.

CAMBIO: Segundo Tiempo: A los 15' Varas reemplazó a Yáñez.

GOLES: Segundo Tiempo: A los 8

Optimismo en el entrenamiento con Ferroviarios:

GONZALITO REAPARECERA EN LA BANCA DE UNION

- Chamaco con un tirón a la inglesa
- Angulo no entrenó por una muela
- Los rojos se concentran en Las Vertientes

Unión Española continúa preparándose a buen ritmo para sus últimos compromisos en la liguilla. Ayer por la mañana realizó una intensa práctica futbolística con el primer equipo de Ferro-

vianos. Fue una hora y media de juego pero sin entretiempo. Se fueron de un round. Y los rojos le hicieron dos goles a los ferroviarios, que están figurando en el Ascenso por no desaparecer. Los

tantos fueron anotados por Leonardo Veliz, muy activo en el ataque. El ambiente que se respiraba en el estadio hispano era de la más franca confianza y tranquilidad.

Todo el plantel espera ganar el campeonato, sin perder puntos en la liguilla. Quizás si la novedad más importante es la noticia de que el argentino Alberto González estará en la banca en los dos últimos partidos de Unión Española. Así lo insinuó el doctor Reyes, como una manera de indicar la recuperación de Gonzalito. Debe recordarse que el volante trasandino sufrió la rotura al tendón de Aquiles de su pie izquierdo. Luego de varios meses enyesado, Gonzalito, empezó su etapa de recuperación que ya le ha permitido jugar "pinchadas" suaves, aunque todavía se queja de algunos dolores. Incluso de su tobillo aparece inchado. Pero los facultativos sostienen que no es para preocuparse demasiado porque es natural que así sea después de tanto tiempo inactivo y convaleciente de la delicada operación.

ro más serio y una inclusión suya el sábado se advierte incierta. Sin embargo no hubo pronunciamiento por parte del técnico al respecto y a última hora podrá saberse quién entrará en su reemplazo. En la emergencia es factible pensar que entrará Arancibia pasando Fariás al centro.

NO ENTRENO ANGULO

Raúl Angulo, que ya está recuperado de su lesión (una herida de siete centímetros en su rodilla derecha), no estuvo en la práctica por sufrir una hemorragia provocada por una muela. Ello indica que la defensa roja no sufrirá alteraciones con relación a la que jugó el último partido.

CONCENTRACION

En todo caso, aunque Alberto González no juegue en la liguilla en los últimos tres encuentros, el hecho de considerarlo como reemplazante eventual debe ser un estímulo valioso para la recuperación psicológica del jugador.

CIUDADOS PARA CHAMACO

Francisco Valdés jugó un cuarto de hora al final del partido debido a un molesto tirón en la ingle que lo obligó a guardar precauciones. Se teme un desga-

DOS EXTRANJEROS A PRUEBA EN PEÑAROL

MONTEVIDEO, 6 (ANSA).—En el correr de la semana próxima, Peñarol probará a dos futbolistas extranjeros. Se trata del argentino, Raúl Oviedo, delantero, delantero de Rosario Central, y del yugoslavo Petkovich, extremo derecho del O. F. K. de Belgrado y que últimamente fuera titular del seleccionado de su país. El cuerpo técnico de la institución local probará a fondo a ambos players—quienes arribarán el viernes— para luego resolver acerca de su contratación.

Pedro Aresso:

'POSTERGAR EL PARTIDO SERIA UNA ABERRACION'



Pedro Aresso considera una falta de criterio deportivo una posible postergación del partido Unión Colo Colo.

Es muy probable que Colo Colo y Unión Española mantengan sus posiciones, es decir, punteros e invictos, hasta su enfrentamiento en la penúltima fecha de la liguilla. En la Central de Fútbol se estaban realizando gestiones para postergar el match para la final del torneo, cosa que no tiene muy conforme a Pedro Aresso, entrenador de los hispanos. El técnico de los rojos estima que el encuentro entre ambos equipos no debe ser alterado y que debe jugarse de acuerdo al programa fijado con anterioridad. "Realmente no veo la razón para que se postergue. Tampoco estoy mayormente informado que nuestros directivos estén realizando las gestiones pertinentes. En todo caso, creo que sería un error hacerlo". ¿Sus fundamentos? "El partido está fijado para la penúltima fecha. Posiblemente ambos equipos lleguen en igualdad de puntaje. Cualquiera que sea el resultado, ganará Unión o Colo Colo, o se registre un empate, el interés persistirá hasta la fecha final. Se dice que sería para asegurar el éxito económico.

En el otro compromiso, el vicecampeón de Valparaíso, el elenco de Esperanza, en una actuación que no puede ser considerada de normal, cayó abatido por Yaur por el expresivo score de 7 a 1. Muy mal las portañas en el segundo tiempo, donde no solo fracasó en defensa sino que ofensivamente se hund

Mañana en Quillota:

JINETES CHILENOS Y PERUANOS INICIAN TEMPORADA ECUESTRE 1971



René Varas, con toda su destreza en el Concurso Hípico de Quillota.

En el fundo San Isidro de Quillota tendrá lugar este fin de semana — viernes 8, sábado 9 y domingo 10 — el primer Concurso Ecuestre Oficial de 1971, organizado por la Escuela de Caballería, que dirige el Coronel Rubén Rodríguez Duque. Este torneo contará con la participación de los mejores jinetes, nacionales y una fuerte delegación de representantes del Club Hípico Peruano.

Este primer evento hípico servirá a nuestros jinetes para conocer su capacidad en relación a las pruebas que se desarrollarán en los próximos Juegos Panamericanos de Cali, puesto que en estos tres días de competición se disputará un Concurso Completo de Equitación, especialidad que se incluye en los Juegos.

Tomarán parte en el torneo quillotano diversos clubes

nacionales, entre los que se cuentan Universidad Católica, San Cristóbal, Escuela de Carabineros, Escuela de Suboficiales de Carabineros, Santiago Paperchase, Valparaíso Paperchase, Regimiento Coraceros de Viña del Mar, Escuela Militar, Regimiento Gules de Concepción, Grupo de Caballería "Silva Renard" de Concepción, Regimiento Husares de Angol, Haras de San Bernardo y la Escuela de Caballería. Por otra parte, la delegación del Club Hípico Peruano está integrada por expertos jinetes, destacando entre ellos: Edgardo Cereceda, tercero en el Campeonato Regional; César del Río, campeón Regional; Sandy Hall — nacida en Chile —, Julio Peschiera y Carlos Javier Merino. También hay que hacer notar que varias montas que traen los peruanos fueron adquiridas anteriormente en Chile.

El programa del torneo ecuestre es el siguiente:
Viernes 8, desde las 9 horas, adiestramiento del Concurso Completo de Equitación: a las 15 horas, adiestramiento categorías Principiantes, Fácil Mediana y Difícil. A las 18 horas, Primera Categoría. A las 19 horas, recorrido a 1.40 metros.

Sábado, desde las 9 horas, Recorrido de Fondo del Concurso Completo de Equitación. A las 15 horas, Tercera Categoría, Segunda Categoría, Equipos de Relevos, Oxeros para Novicios, Barreras.

Domingo, desde las 9 horas, Jinetes Juveniles e Infantiles y Cuarta Categoría. A las 15 horas, Recorrido Completo para Novicios; Prueba de Caza de Concurso Completo de Equitación; Gran Premio "Ciudad de Quillota".



Bárbara Barone, amazone de Universidad Católica, que estará presente en Quillota.

¿Dónde juega mi Club?

PROXIMA FECHA DEL TORNEO MONUMENTAL DE LOS BARRIOS

AFUB programó para el domingo 10 la próxima fecha del Campeonato Monumental de los Barrios que con tanto éxito se está disputando en diversas canchas de Santiago y alrededores.

El programa es el siguiente: ESTADIO GASCO: 16.30 horas, Capitán Gálvez versus Alfredo Riosco. 18.30 horas: Brasil con Philips.

ESTADIO HOSPITAL SAN

LUIS: 16.30 horas: Britana con Famosol y de fondo a las 18.30 Unión Santa Isabel con San Miguel de Colina.

ESTADIO LAS CONDES: 18.30 horas: Municipal Las Condes con Hermanos Clark de Los Andes.

CANCHA CORREA MONTT: Lo Espejo 18.30 horas: Veloz de Conchal con Ovalle Neg

LA MUERTE NOQUEO A "SONNY" LISTON

● La fuerza demoledora de sus puños lo liberó de un pasado tormentoso, en el que se mezcló pobreza, delincuencia y un título mundial

LAS VEGAS (DPA). Charles "Sonny" Liston, ex Campeón Mundial de la máxima categoría boxística, fue encontrado hoy muerto en su domicilio de Las Vegas.

El descubrimiento lo hizo la esposa al regreso de una semana de ausencia y se supone, hasta ahora, no existen informaciones concretas, que el pugilista haya fallecido ya hace días, excluyendo, casi con certeza, que haya sido víctima de un delito criminal.

Liston ostentó el cetro mundial de los pesados de 1962 a 1964 perdiéndolo ese año frente a Cassius Clay.

De familia sumamente pobre vino al mundo el ocho de mayo de 1932 en uno de los barrios más miserables de San Luis en Misuri.

Vivió al lado de sus 24 hermanos hasta que cumplió trece

años, edad a la que decidió escapar de casa.

La falta de principios lo llevó a numerosos conflictos con la justicia, incrementando en poco tiempo sus antecedentes penales por estar al servicio de bandas de gangsters que se aprovecharon de su corpulencia física.

Estando en condena un religioso de la penitenciaría descubrió en Liston aptitudes para el duro deporte boxístico.

Poco después el dos de septiembre de 1953 subió a un ring para celebrar su primer combate profesional venciendo por K.O. a Don Smith.

A partir de ese momento, se ganó una justificada fama de puños demoledores, sin que ello le sacase de los numerosos conflictos con la policía, interrumpiendo en numerosas

ocasiones su presencia en los cuadriláteros por sus estancias en prisión.

"El ídolo boxístico delincuente", como se le llamó en norteamericana, conquistó el campeonato mundial de los pesados el 25 de septiembre de 1962 al derrotar a su oponente

Floyd Patterson por K.O. en el primer asalto. En febrero de 1964 Clay le arrebató el título en el séptimo asalto abandonando Liston lesionado al combate a partir de ese momento el nombre de Charles "Sonny" Liston dejó de sonar en el mundo de las doce cuerdas.



La mirada triste de un hombre que ya se fue

ESPADISTAS CHILENOS, LISTOS PARA PANAMERICANO DE CALI

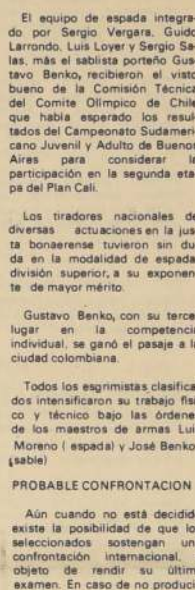
● La Comisión Técnica del COCH aprobó su trabajo en el S. A. de Esgrima de Buenos Aires.

La esgrima chilena estará presente en los Juegos Deportivos Panamericanos de Cali, Colombia.

mantendrá inalterable, extremadamente como es natural, el proceso de preparación



Sergio Vergara, experiencia y calidad puesta al servicio de la esgrima.



Gustavo Benko, campeón chileno de sable y tercero en S. A. Está seleccionado para el Panamericano de Cali.

PROBABLE CONFRONTACION

Aún cuando no está decidido, existe la posibilidad de que los seleccionados sostengan una confrontación internacional, a objeto de rendir su último examen. En caso de no producirse, por no estar programadas competencias en dicho nivel, su condición de seleccionados se

NOTABLE ACTUACION DE ATLETAS CUBANOS

LA HABANA (PL). El periódico "Granma" dedicó una página para reseñar los hechos más destacados en el deporte cubano en 1970 y señala entre ellos la actuación de los atletas cubanos en los juegos centroamericanos

en Panamá donde alcanzaron 363 medallas y la victoria de Cuba en la serie mundial de Béisbol Amateur en Colombia.

Como hechos notables también incluye los octavos puestos en los campeonatos mundiales de básquetbol masculino en Yugoslavia y voleibol femenino en Bulgaria, así como la actuación de la delegación cubana en las universidades mundiales en Turín al lograr medallas de plata Carmen Truste y la posta de 4

AVISOS ECONOMICOS CLASIFICADOS — AVISOS ECONOMICOS CLASIFICADOS

1 BICICLETAS

GRAN LIQUIDACION. Triciclo de repuesto, repuestos importantes, grandes facilidades y reparaciones. Liquidación total. Traiga dinero. San Diego 1317. Fono 55117. Matucana 26 D. Importadora Cycles Victoria.

2 ARRIENDOS OFRECIDOS

CONCEPCION Regio departamento amoblado arriendo próximo. bano universitario. Living y comedor separados, tres dormitorios, dos baños y dependencias. Empleadas. Santiago - Fono 583918. Concepción - Fono 26736.

6 JUDICIALES Y LEGALES

QUIEBRA: Sociedad Troika Limitada. Sexto Juzgado Civil de Mayor Cuantía. Por resolución de fecha 16 de Diciembre de 1969 se declaró la quiebra de la Sociedad Troika Limitada, sociedad de responsabilidad limitada, representada por don Marcos Huberman, comerciante, domiciliado en Huérfanos 1160, oficina 702. Las personas que tengan papeles o bienes pertenecientes a la fallida deben entregarlos dentro de tercero día al Síndico de Quiebras, bajo pena de ser tenido por encubridores o cómplices de la quiebra. Advértese al público que no debe hacer pago ni entrega de mercadería a la sociedad fallida, bajo pena de nulidad de la misma. Los acreedores residentes en el territorio de la República deben verificar sus créditos y preferencias dentro de treinta días bajo apercibimiento legal. Las notificaciones legales se efectuarán en el diario "La Nación".

QUIEBRA Sibylla Loch Petter, 5º Juzgado Civil Mayor Cuantía de Santiago. Resolución 9 de Noviembre de 1970, declaró en quiebra a doña Sibylla Loch Petter, ciudadana domiciliada en calle Grales N° 2548. Quienes tengan bienes o papeles pertenecientes a la fallida, deben entregarlos dentro de tercero día al Síndico, bajo penas ser considerados encubridores o cómplices de la quiebra. Advértese al público que no debe hacer pago ni entrega de mercadería a la fallida, bajo pena de nulidad de la misma. Los acreedores residentes en Chile deben verificar créditos y preferencias dentro de 30 días bajo apercibimiento legal. Notificaciones por avisos se harán en La Nación, Secretario.

QUEDA nulo cheque Serie A. N° 119077. Banco Crédito e Inversiones. Sucursal Mercado Central. Por haberse dado el aviso correspondiente.

QUEDA nulo cheque Serie A. N° 119077. Banco Crédito e Inversiones. Sucursal Mercado Central. Por haberse dado el aviso correspondiente.

QUEDA nulo cheque Serie A. N° 119077. Banco Crédito e Inversiones. Sucursal Mercado Central. Por haberse dado el aviso correspondiente.

QUEDA nulo cheque Serie A. N° 119077. Banco Crédito e Inversiones. Sucursal Mercado Central. Por haberse dado el aviso correspondiente.

QUEDA nulo cheque Serie A. N° 119077. Banco Crédito e Inversiones. Sucursal Mercado Central. Por haberse dado el aviso correspondiente.

QUEDA nulo cheque Serie A. N° 119077. Banco Crédito e Inversiones. Sucursal Mercado Central. Por haberse dado el aviso correspondiente.

QUEDA nulo cheque Serie A. N° 119077. Banco Crédito e Inversiones. Sucursal Mercado Central. Por haberse dado el aviso correspondiente.

QUEDA nulo cheque Serie A. N° 119077. Banco Crédito e Inversiones. Sucursal Mercado Central. Por haberse dado el aviso correspondiente.

QUEDA nulo cheque Serie A. N° 119077. Banco Crédito e Inversiones. Sucursal Mercado Central. Por haberse dado el aviso correspondiente.

QUEDA nulo cheque Serie A. N° 119077. Banco Crédito e Inversiones. Sucursal Mercado Central. Por haberse dado el aviso correspondiente.

QUEDA nulo cheque Serie A. N° 119077. Banco Crédito e Inversiones. Sucursal Mercado Central. Por haberse dado el aviso correspondiente.

QUEDA nulo cheque Serie A. N° 119077. Banco Crédito e Inversiones. Sucursal Mercado Central. Por haberse dado el aviso correspondiente.

QUEDA nulo cheque Serie A. N° 119077. Banco Crédito e Inversiones. Sucursal Mercado

5 MESES CAUTIVOS DE LOS TUPAMAROS

MONTEVIDEO (UPI). En medio de la incertidumbre por su suerte, los Tupamaros cumplirán cinco meses de cautiverio en poder de los brasileños el sábado próximo. El grupo guerrillero fue capturado el 28 de agosto en un campamento en la zona de Foz de Iguaçu, en la frontera entre Argentina y Brasil.

Según medios allegados a la embajada brasileña en Montevideo, se espera que los Tupamaros serán liberados en los próximos días, pero no se sabe si por la vía diplomática o por la vía de un intercambio de prisioneros.

La situación de Diego Gorniche, el líder de los Tupamaros, es la más grave, ya que los Tupamaros han dado un plazo que vence el lunes próximo para que el ex jefe del grupo se presente ante la justicia brasileña. Si no lo hace, se espera que será fusilado.

El diario izquierdista "El Día" dice que no se cumplirá con tal exigencia. Diego Gorniche está en un momento de extrema tensión, para que se libere sobre su futuro.

Algunos investigadores consideran de poca seriedad la información del diario, que la tribuna a dos llamadas telefónicas supuestamente hechas por voceros Tupamaros.

De cualquier forma, María Aparicio aparentemente tiene dificultades para completar la suma exigida, a lo que se suma una crisis en su estado de salud, de acuerdo con noticias provenientes de Brasil.

Los Tupamaros enviaron ayer a la United Press International (UPI) y a medios de difusión locales el texto del manifiesto, que ya había sido dado a conocer el 17 de septiembre, el que ofrecían al Gobierno un cese de hostilidades y liberar a Fy a cambio de una amplia difusión del manifiesto.

Solamente el diario "B.P. Color" y dos semanarios publicaron la proclama, en la que los Tupamaros dan a conocer una especie de programa político y sostienen que "La Patria está hoy en la boca de nuestras armas clandestinas".

Algunos investigadores consideran de poca seriedad la información del diario, que la tribuna a dos llamadas telefónicas supuestamente hechas por voceros Tupamaros.

De cualquier forma, María Aparicio aparentemente tiene dificultades para completar la suma exigida, a lo que se suma una crisis en su estado de salud, de acuerdo con noticias provenientes de Brasil.

Los Tupamaros enviaron ayer a la United Press International (UPI) y a medios de difusión locales el texto del manifiesto, que ya había sido dado a conocer el 17 de septiembre, el que ofrecían al Gobierno un cese de hostilidades y liberar a Fy a cambio de una amplia difusión del manifiesto.

Solamente el diario "B.P. Color" y dos semanarios publicaron la proclama, en la que los Tupamaros dan a conocer una especie de programa político y sostienen que "La Patria está hoy en la boca de nuestras armas clandestinas".

Algunos investigadores consideran de poca seriedad la información del diario, que la tribuna a dos llamadas telefónicas supuestamente hechas por voceros Tupamaros.

De cualquier forma, María Aparicio aparentemente tiene dificultades para completar la suma exigida, a lo que se suma una crisis en su estado de salud, de acuerdo con noticias provenientes de Brasil.

Los Tupamaros enviaron ayer a la United Press International (UPI) y a medios de difusión locales el texto del manifiesto, que ya había sido dado a conocer el 17 de septiembre, el que ofrecían al Gobierno un cese de hostilidades y liberar a Fy a cambio de una amplia difusión del manifiesto.

Solamente el diario "B.P. Color" y dos semanarios publicaron la proclama, en la que los Tupamaros dan a conocer una especie de programa político y sostienen que "La Patria está hoy en la boca de nuestras armas clandestinas".

Algunos investigadores consideran de poca seriedad la información del diario, que la tribuna a dos llamadas telefónicas supuestamente hechas por voceros Tupamaros.

De cualquier forma, María Aparicio aparentemente tiene dificultades para completar la suma exigida, a lo que se suma una crisis en su estado de salud, de acuerdo con noticias provenientes de Brasil.

Los Tupamaros enviaron ayer a la United Press International (UPI) y a medios de difusión locales el texto del manifiesto, que ya había sido dado a conocer el 17 de septiembre, el que ofrecían al Gobierno un cese de hostilidades y liberar a Fy a cambio de una amplia difusión del manifiesto.

Hipódromo Chile

Sábado 9 de Enero

1ra. carrera, 1.200 mts. a las 15:30 hrs. (3 al 0) PRIMERA VALIDA PARA LA TRIPLE N° 1

10-10	1 Iturriaga	54	8 M. Ruiz	E. Pinochet
3-7-6	2 Sans Souci	54	7 L. Murillo	R. Bernal G.
reap	3 Supergas	54	12 E. Euren	I. Duque
8-4	4 Lombarda	52	15 G. Fernández	N. Peralta
2-10-8	5 Chango	52	4 E. Sepúlveda	D. Torres
6	6 Last Ras	52	14 P. Castillo	A. Lab
7-8-3	7 Libertatis	52	9 A. Herrera	M. Martínez
5-5-9	8 Persicla	52	6 O. Osorio	E. Scaia
4-9-12	9 Cajita de Plata	51	11 J. Aracena	E. Rodríguez J.
10-13	10 Carabanchel	51	13 O. Inzunza	E. Baticcevic
12-9	11 Curianeo	51	10 D. Basalto	A. Amaro
reap	12 Chacabamba	51	2 N.N.	P. Molina I.
10	13 Hualala	51	16 A. Poblete	P. Valderrama
6-11	14 Seneca	51	3 A. Herrera	H. Parra
5v-2v-5v	15 Y la Carga	51	5 J. Maira	J. Nicolí

2a. carrera, 950 mts. a las 16 hrs. Condicional, SEGUNDA VALIDA PARA LA TRIPLE N° 1

2	1 Berizala	53	8 D. Cerdá	E. Beuzenberg
debuta	2 Contramarcha	53	7 N.N.	V. Contreras
debuta	3 Nubecita	53	4 P. Castillo	V. Contreras
debuta	4 Viravira	53	6 L. Rivera	V. Contreras
5	5 Granadaira	53	1 A. Pereira	R. Bernal G.
debuta	6 Lozana	53	2 L. Hevia	D. Miranda
debuta	7 Sonriente	53	3 V. Ubiña	H. Jara
debuta	8 Tetratonic	53	5 G. Meneses	A. Quiroz

Corral: 2 con 3 y con 4

3ra. carrera, 1.200 mts. a las 16:30 hrs. (6 al 3) TERCERA VALIDA PARA LA TRIPLE N° 1

reap	1 Cándide	54	8 L. Yáñez	P. Molina I.
2-8	2 Colmo	54	7 E. Guajardo	P. Valderrama
reap	3 Crecelle	54	12 S. Alcáide	N. Peralta
reap	4 Endiabada	54	10 A. Herrera	L. Guerrero
9	5 Maiga	54	15 L. Hevia	R. Villa
12-12c	6 Miss Cargosa	54	4 P. Herrera	C. Zúñiga
reap	7 Rovigo	54	9 D. Cerdá	E. Beuzenberg
13-6	8 Tonadita	53	6 G. Jorquera	G. Mele

CINES DEL CENTRO

ASTOR Estado 237 (392100). Desde las 10.30 hrs. Perdidos en el desierto (Aventuras menores).

AUDITORIUM Bandera 236 (84688). Desde las 10.30 hrs. Aventuras en Florencia. Fantasía (Menores).

BANDERA Bandera 76 (714403). Desde las 10 hrs. Sabata viene a matar (Acción may. de 18).

CAPRI Monjitas 825 (392414). Desde las 10 hrs. El último día de la guerra. El botín de los valientes.

CENTRAL Huérfanos 930 (33555). Desde las 11 hrs. La dama y el vagabundo (W. Disney menores).

CERVANTES Matías Cousiño 134 (381894). Desde las 11 hrs. Las grandes vacaciones (Comedia menores).

CINELANDIA Puente 540 (65732). Desde las 14 hrs. El zángano. El fugitivo.

CITY Agustinas 1022 (66687). Desde las 10.40 hrs. El gitano. (Música may. de 14).

CONTINENTAL Plaza Bulnes 41 (60735). Desde las 14 hrs. Aeropuerto (Acción may. de 14).

DUCAL Agustinas 777 (35375). Desde las 10.30 hrs. Al borde de su mundo. Drama may. de 18).

ESPAÑA Estado-Huérfaños (398488). 14, 16.30, 19 y 21.30 hrs. El amor de María Isabel. (Comedia menores).

FLORIDA Estado 226 (34289). Desde las 11 horas. Festival de dibujos del Pájaro Loco (Menores).

GRAN PALACE Huérfaños 1176 (60082). 15, 18.45 y 22 hrs. Mayerling (Drama may. de 18).

HUELLEN Huérfaños 779 (31603). Desde las 11 horas. La dama y el vagabundo (W. Disney menores).

HUÉRFANOS Huérfaños 930 (36707). Desde las 11 horas. Bail de ilusiones (Drama may. de 18).

IMPERIO Estado 235 (397960). Desde las 10 horas. Pussycat. Pussycat te amo (Comedia may. de 21).

KING Huérfaños 840 (32838). Desde las 10 hrs. Corre sombra (Comedia may. de 21).

LIDO Huérfaños 680 (34366). Desde las 11 horas. Scoogie (Música menores).

MAYO Monjitas 873 (391201). Desde las 10 horas. La gran noche de Ringo (Acción may. de 14).

METRO Bandera 141 (61570). Desde las 11 horas. Los girasoles de Rusia (Drama may. de 14).

NILO Monjitas 873 (302078). Desde las 10 horas. El árbol de Navidad (Drama menores).

PACIFICO Huérfaños 1147 (62921). Desde las 10.30 horas. El árbol de Navidad (Drama menores).

PLAZA Compañía 1068 (84714). Desde las 10 horas. La gran noche de Ringo. (Acción may. de 14).

REAL Compañía 1040 (65555). Desde las 11 horas. Aeropuerto. (Acción may. de 14).

REX Huérfaños 735 (31144). Desde las 11 horas. El amargo fin. (Drama may. de 21).

RIO Monjitas 743 (33550). Desde las 11 horas. Como, cuando y con quién. El hueso del amor.

RITZ San Antonio 50 (380613). Desde las 11 horas. Mujeres apasionadas. (Drama may. de 21).

RIVIERA San Antonio-H. Valdés V. (36093). Desde las 13 horas. Charlie Triángulo femenino.

ROXY Huérfaños 1055 (80809). Desde las 14 horas. Las locas de Chailot. Yo Natalie.

SAN MARTIN Alameda-San Francisco. (35357). Desde las 11 horas. Las cosas de la vida. (Drama may. de 18).

SANTA LUCIA Alameda-San Isidro (34718). 15, 18.30 y 22 hrs. Krakatos al este de Java. (Acción may. de 14).

SANTIAGO Merced 829 (32888). Desde las 11 horas. Sabata viene a matar (Acción may. de 18).

SAO PAULO Merced 772 (397946). Desde las 13 horas. La amante. La dulce vida.

TIVOLI Huérfaños 757 (30611). Desde las 11 horas. Los girasoles de Rusia. (Drama may. de 14).

TOESCA Huérfaños 1313 (711562). Desde las 13 horas. Canta y corazon. Corazon contento.

VICTORIA Huérfaños 827 (30021). Desde las 11 horas. Las grandes vacaciones. (Comedia menores).

WINDSOR Ahumada-Monedá (89761). Desde las 10.40 horas. Milagro de la

Anual	\$ 398.00
Semestral	\$ 213.00
Trimestral	\$ 112.00

EL TEATRO MÓVIL DE ENRIQUE MALUENDA

• Luego de recorrer las poblaciones santiaguinas se irán con la música a otra parte

El Show de Enrique Maluenda, que transmite diariamente de 12 a 13.30 horas por Radio Agricultura, se extiende a la tarde.

Diariamente tendrá su segundo pie a las 19 horas y los Viernes realizará en el Auditorium de la Emisora un Show en vivo como final feliz de una semana de trabajo.

Y como Maluenda es ambicioso y quiere abarcar mucho, comien-

za desde este Sábado con su Teatro Móvil.

Este sistema tiene por objeto cumplir en forma eficiente con varios fines, como llevar a las distintas poblaciones santiaguinas a los artistas nacionales. Difundir y promover a sus recientes descubrimientos, como son: "Los Dos", Boris e Ivonne, artistas jóvenes que recién comienzan en este duro campo, pero que tienen condiciones

suficientes como para ponerse en el primer lugar de cualquier ranking.

Otro de los objetivos de la carpa gigantesca de Enrique es llevar hasta la gran masa su Show de Radio Agricultura y "Sábados en el 9". Este sistema rodante crea una fuente de trabajo segura y estable a los artistas nacionales.

La primera función del

Teatro Móvil será en Recoleta y Pedro Donoso, con la participación de Pepe Tapia, Villadiego, Gloria Benavides, Los Dos, Boris, Ivonne y muchos más.

Luego de recorrer varios lugares santiaguinos, irán con su música a otra parte.

No abrirá provincia por donde no pase el Show conjunto de Radio Agricultura y Sábados en el 9.

"LA CRUELDAD DE TITO ANDRONICO" HOY EN EL CAMILO HENRIQUEZ

Hoy, mañana y Sábado 9 se presentará "LA CRUELDAD DE TITO ANDRONICO" en el Camilo Henríquez, 19.15 hrs, montaje experimental en dos partes basadas en escenas de "TITO ANDRONICO" de William Shakespeare. Esta corresponde al examen de los alumnos del segundo semestre del Tercer Año de Actuación de la Escuela de Teatro de la Universidad de Chile.

La dirección es del profesor de Actuación y destacado director teatral, Eugenio Guzmán, quien recientemente se destacó según opinión de la crítica y el público con su montaje de "EL DEGENERESIS" de Edmundo Villarroel y Jorge Rebel.

El Reparto es el siguiente (alumnos de Tercer Año de la Escuela de Teatro): Shlomit Baytelman es "Lavinia" en la obra; Maritza Nuñez como "Támara"; "Nodriza" Arturo Venegas interpreta a "Tito Andronico" y a

"Bassiano"; José Iovane es "Alarbo"; "Bassiano" y "Aaren"; Juan Vera interpreta a "Lucio"; "Nuncio"; "Demetrio" y a un "Mensajero"; Víctor Carvajal hace a "Saturnino"; "Chiron"; "Joven Lucio" y "Mensajero"; finalmente Alberto Sondra es un "Relator". Es importante señalar que este último trabajó como actor en "EL DEGENERESIS", obra que vuelve en marzo al Antonio Varas y que se presentará próximamente en Valpara



Cali: próxima meta para Silvia Kinzel

Silvia Kinzel es un ejemplo, de los muchos, de la juventud deportiva que florece en nuestro país y que al final del año 70 se elevó por sobre sus demás compañeras de competencia, cuando, ante el asombro general, le quitó la corona de recordwoman del salto largo a la sin par Carlota Ulloa.

Eso sucedió en el Campeonato Nacional de Atletismo. Allí todo fue flojo, remolón y mediocre, hasta que ella brincó 5,78 metros, dando, por fin, algo bueno que decir del deporte clásico, que en general había estado declinando.

Después vino la confirmación a su calidad indiscutible y a su "chispa" habitual para emprender la carrera de impulso y el rechazo. Fue en Argentina donde hizo lo mejor de su año 70: los 5,93 en el foso del largo. Era la meta propuesta a principios de año, cuando ella y su entrenadora, Magda Pape, habían confeccionado el plan de trabajo que Silvia cumplió durante la temporada. Allí está el secreto de su éxito: planificar el trabajo, y luego respetar escrupulosamente los programas de entrenamiento.

Así lo ha hecho desde que comenzó en las lides del atletismo. Durante su periodo como juvenil, fue seleccionada chilena al Campeonato Sudamericano de

Sao Paulo, donde logró ser campeona continental de la prueba por algunos minutos. El record que hizo en esa oportunidad fue superado por escasos centímetros por la atleta brasilera Omote.

Hoy su figura se delinea como la menor saltadora, agregándose el hecho de ser la única que ha superado, y en forma amplia, las marcas establecidas por el Plan Cali para la etapa 1971. Esta exige 5,80 metros y, como ya dijimos, Argentina le fue pródiga, aún más que las pistas de su propio país, porque logró un registro que ni ella misma había soñado. Muchos fueron los que pensaron que su hazaña se debió al viento a favor, a una pista un tanto inclinada, pero la Federación homologó su record porque todas las condiciones del salto estaban dentro de las reglamentarias.

Ayer, juvenil; hoy, adulta; pero siempre mostrando calidad y entusiasmo en sus deberes atléticos.

rd REVISTA
DEPORTIVA
de LA NACION

el jugador le
ganó a la banca



hay dos colores:
blanco y rojo

arcilla lista
para modelar



¿Y ESTO?... ¡DEPORTE! Lindas, sanas, frescas, fuertes. Clase media alta deportista. ¿Y por qué no todas?

Dentro de la concepción englobadora de un proceso revolucionario por el que Chile se pronunció mayoritariamente, la nueva mentalidad deportiva debe liquidar el subdesarrollo y pronunciarse por un deporte de masas y de astros amateurs.

Por César Fredes R.

el nuevo deporte también espera



Los problemas y soluciones obviamente más importantes, desde el punto de vista de la construcción de una nueva sociedad, desde luego que estuvieron inmediatamente en el punto de mira de nuestros gobernantes.

Sin embargo, en este proceso que debe ser englobador, el fenómeno deportivo sólo muy débilmente ha comenzado a bosquejarse en los términos necesarios y justos de una caracterización netamente socialista.

Cuando la estructura económica capitalista comienza a ser demolida y ya se apronta la necesaria adecuación de las normas jurídicas fundamentales, la estructura deportiva, y sobre todo la mentalidad del deportista (dirigente, hinchas, cultor) pernanecan impertérrita dentro de la vieja ideología dominante.

Cada domingo los estadios se repletan (o se repletan a medias a causa de la propia mediocridad del ambiente deportivo) de hinchas que abotagados, fe cervera, vino tinto y "transistores" contemplan el partido de fútbol con sus asentaderas aplanadas en contra del hormigón de la gradería.

Cada lunes (y cada día de la semana, de acuerdo a la oportunidad) muchos de nuestros colegas periodistas deportivos (y a veces también nosotros mismos) alienamos al lector y nos autoaliena nos con el diálogo Clay-Bonavena, la problemática existencial de Caszelli o el régimen alimenticio de Godfrey Stevens.

"¡Comiendo cazuela de ave espera Stevens la pelea en Tokio!", decimos un día.

Al otro: "¡Los 'pitos' siguen desafinando!" Después: "Cincuenta mil dólares ofrecen por Hodge desde México".

Y cuando "Chamaco" Valdés es derribado a la entrada del área penal, veinte locutores berrean: "¡Penal, penal, señoras y señores!" E inmediatamente los "informadores de cancha" corren, llenos de cables y de micrófonos, hacia el lugar del suceso para informar a los cuatro vientos que Valdés ha sido violentamente fouleado, desde el sitio mismo de la falta.

Todo eso forma parte del círculo vicioso del deporte capitalista, de aquel en que llega más arriba el que es capaz de sobreponerse a desnutriciones infantiles o a "boicots" periodísticos. En los que no son futbolistas o boxeadores profesionales son a menudo ignorados.

En ese círculo se dice: "Asfura, un Marco Polo del Fútbol" (Asfura era gerente de la rama de fútbol de la Católica y andaba viajando por el mundo).

También: "Abumohor viaja a Brasil a traer el Scratch", y cien columnas son ocupadas con fotos y noticias de Abumohor y el scratch.

En el mismo esquema se desata una guerra civil entre "galvecistas", "lepecistas" y "cañistas" por el predominio en el directorio de Colo Colo.

Y el absurdo de la propaganda callejera con "voté por Cañas Ibáñez" se mezcla con una verdadera guerra civil entre colocolinos, de la cual el país no se pierde detalle por espacio de un mes.

¿Cuánta energía, cuánto dinero, cuánto tiempo, cuánto esfuerzo ¡malgastados?

¿A cuántos niños se podría haber inculcado el afán de la vida sana; otorgado suplementación alimenticia, rudimentación técnica o provisión de ele-

débil despegue para un

Vóleybol enfer

EL FUTBOL AMATEUR CAPITALIZO ABANDONO AL PROFESIONALISMO

Están frente a frente los presidentes de las dos asociaciones más bravas del fútbol amateur de Valparaíso. Es decir, Carlos Sáez, de la "Alejo Barrios", y Hernán Valljo, de la "Osman Pérez Freire". Es la ocasión de establecer un diálogo sobre lo que hicieron y lo que esperan hacer las instituciones que representan.

SAEZ. Cobijamos a 23 clubes en la más amateur de todas las asociaciones de Chile. Donde el fútbol lo ve quien quiera, sin cancelar entrada. Nuestras canchas están ubicadas en la elipse del Parque Alejo Barrios.

VALLEJO. La Alejo tiene tres canchas. Nosotros, sólo una y 20 clubes. En todo caso, hemos logrado un buen orden para su uso.

SAEZ. Nosotros estamos haciendo trabajo de reparación. Con eso gana nos técnicamente, porque se acabaron los problemas para el jugador derivados del mal estado del campo. En nuestra competencia toman parte unos 900 jugadores. El fútbol amateur va en rápido ascenso porque le damos la real importancia a los cadetes. Tenemos 4 divisiones caoetes. Cumplimos con el reglamento completo. El niño participa desde los 12 hasta los 18 años.

VALLEJO. La base nuestra son los cadetes. Les creamos a los niños el aliciente de jugar de preliminaristas de los partidos adultos. Se les está con ello acostumbriendo a jugar ante público. La verdad que estaban olvidados los cadetes. Nosotros les estamos dando gran impulso.

SAEZ. Nuestros infantiles disponen todos los domingos de una cancha para ellos. Tal vez nuestra competencia se retrasa por todos los actos oficiales que se celebran en el Parque y también, en 1970, por los arreglos. En relación al 69, el torneo del 70 fue más emotivo en honor. El puntaje de llegada fue estrechísimo.

El campeón "Playa Ancha" culminó su campaña con 165 puntos, escoltado por "Caupolicán" y "Peñarol", con 164. Esto ya es mucho decir. Porque demuestra equiparidad de fuerzas. En ascenso subió "Defensor", precisa mente quien había descendido el 69.

VALLEJO. Hemos progresado mucho en la Osman Pérez Freire. Incluso el torneo aún no concluye. Ocurrirá el 31 de enero.

SAEZ. Todo el público habituado a seguir a Wanderers, debido a su actuación prefirió vibrar con el fútbol amateur, al no darle el profesionalismo lo que buscaba.

VALLEJO. También influyó en la mayor asistencia de público la preparación de las selecciones juveniles. En el certamen nuestro, el equipo de "Roberto Parra" se perfiló como el probable campeón. Después, por antecedentes, están el "Deportivo Florida" y el "Carlos Vial".

SAEZ. En cuanto a los problemas, los únicos son la cancha y los camarines. (Ah... Y la Parada del Dieciocho, que nos deja sin escenario).

VALLEJO. Los problemas fueron solucionados. Ahora, en lo de la cancha, también se arregló. Los camarines nuevos, tal vez habría que criticar sus deficientes materiales empleados. En lo otro, los habituales problemas por malas inscripciones.

SAEZ. De lo que se habla de cantidad de asociaciones, pienso que se justifica el número por la conformación de Valparaíso. Aún creo que habrá más.

VALLEJO. Valparaíso ha crecido mucho. Los cerros están creciendo. Ese es el motivo para que existan tantas asociaciones.

SAEZ. Mi deseo para 1971 es materializar un proyecto antiguo. El alumbrado de la cancha. Darle también facilidades a otras asociaciones que compiten en la Alejo Barrios para que así, con este apoyo, crezcan.

VALLEJO. El principal deseo, la cancha nueva interior, cuyos trabajos ya están encaminados. El otro, terminar los camarines de los árbitros y los servicios higiénicos. El arreglo del alumbrado, para poder hacer nuestro torneo tradicional nocturno, donde participan más de 300 equipos.



¿Qué se hizo? Alberto Roch, Alberto León, Carlos Sáez y Alberto Garnham, estiman que la labor fue extensa en el

deporte amateur de Valparaíso, pero sin

En muchas ocasiones del año que hoy se va, escuché decir que el atletismo chileno ya no podía estar más decaído, que a las pistas ya no se iba a competir por mejorar marcas, sino que siempre los cronómetros y varillas registraban números y tiempos medio ceros.

Pero hoy ha llegado la hora de hacer un recuento de lo que se hizo durante el año y no resulta en nada desconsolador. Por el contrario, hay varios aspectos y acontecimientos que harán que el año 70 sea un hito no despreciable en la historia del atletismo. Comenzando a retroceder en la mañana de meses pasados aparecen algunas figuras que se elevan más que otras, entre la inmensa cantidad de seres que se enfrentaron en solitaria lucha contra los minutos y las lanillas.

Porque es importante recordar en el momento del recuento final, que un atleta está solo en la pista, con sus pro-

blemas. Pero una propuesta que se hizo a nivel nacional, producto de una primera reunión, es posible dentro del Plan Nacional de Fomento del Atletismo de la Dirección General de Deportes, incrustar una línea selectiva para buscar posibles valores para 1975?

¿QUE ES LO MAS DESTACADO?

Difícil determinación, porque nombrando a alguien en especial podríamos incurrir en el error de olvidar a quien quizás sea el mejor. Por eso no mencionaremos a una persona individual sino empezaremos por aquello que es el despertar atlético de los niños, por aquel trabajo que sacó del anonimato a miles de niños que nunca hasta septiembre de este año, no habían tenido oportunidad de competir en forma oficial.

Se trata de los torneos de Libre Participación que se realizaron en el Estadio de la Universidad Técnica y en el Estadio Nacional. Por allá por junio de este



Verónica Díaz fue a Cali a consagrarse como la mejor del continente en jabalina.



La más viajada de las estrellas juveniles no en vano ha logrado sus mejores éxitos este año: Ana María Mellado.



A fin de año, Oscar Rodríguez derrotó los dos metros.

Atletismo 1970:

- Si estar desfinanciado es pecado, el atletismo es un gran pecador.
- Especialmente hacia los juveniles se orientó la actividad de las pistas.
- Los Torneos Promocionales constituyeron el "despertar" de los niños.

Por Patricia Escalona.

VIRTUD

JUVENILES QUE SE CONSAGRARON

La actividad normal del año se orientó en forma casi exclusiva a los atletas

que afrontaron el de Cali, y hacia allí se miró insistentemente. La Federación y los atletas trabajaron en pos de representar dignamente a Chile. Regresar con medallas de oro era la consigna de los jóvenes, tanto damas como varones. Cumplidos los torneos de rigor se designa un equipo de damas y varones y todos listos para emprender el viaje. Sólo que faltaba contar con el dinero para costear el viaje en avión. Y allí empezó una odisea, de la que hasta el día de hoy se siguen pagando las consecuencias, porque aún hay familias de atletas que siguen pagando los escudos que les costó el viaje de sus retoños hasta la tierra colombiana. La reducción fue el camino más corto para la Federación que decidió enviar sólo damas a competir. Viajaron 12 jovencitas con los gastos pagados y prepararon su viaje con calma.

Cuatro, volvieron desde Cali, transformadas rápidamente en estrellas, ya que sus actuaciones significaron al equipo chileno medallas de oro y plata. Verónica Justiniano en el salto alto, quien con 1.45 metros se clasificó vicecampeona sudamericana de la prueba.

Otra damita que durante este año se llevó los galardones máximos en los lanzamientos de Jabalina fue la morena Verónica Díaz, y que en Cali respondió ampliamente a las esperanzas que hablan cifradas en ella. Se dio el lujo de mejorar su record y ganar en el último intento a la representante brasileña que todos daban por campeona continental. Sus 40.18 metros le valieron la medalla de oro, con que regresó a nuestro país, después de esa semana de octubre en Cali.

Venida desde el Puerto a Santiago, Amaya Barturen fue la encargada de dar algunas de las mejores noticias del año. Los 100 metros vallas tuvieron en ella su máxima expresión. Semana tras semana se dedicó a mejorar los records de esta prueba, que sólo este año comenzó a incluirse en las compe-

un balance con signo mas y menos

Por ARMANDO JORQUERA MARQUEZ.

No se trata de hacer



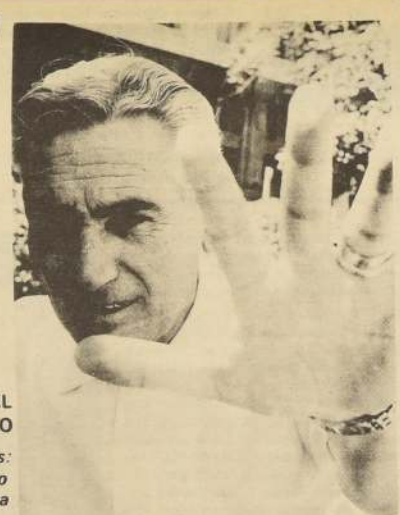
"Meléndez y Arenas... ¡Qué grandes!"

un "chueco" muy derecho

Leal hasta la muerte. No conoció la expulsión en toda su carrera deportiva. Jamás golpeó a un adversario y... como le pasó a otros... Vinieron por una temporada y se quedaron en Chile

Por MIGUEL MERELLO

Fotos: Rolando Daza



"Cinco temporadas cuando llegué al puerto".

Pertenece a la maleta viajera de Wanderers. A esa maleta que anduvo inscrita en los itinerarios de los trenes, barcos y otros "animales" de movilización, por espacio de un año ocho meses. Claro que el programa era para una gira corta; la culpa de "alargue" la tuvo la calidad. Martín García, además, venía por seis meses y tuvo que seguir por esa poderosa razón de gustar al público.

Menos mal que no hay plazo que no se cumpla y, por fin, terminó la gira que liberaba al argentino del compromiso de estar ligado a un equipo chileno.

Pero... ¿Libre para qué?

"Falta seguir en Wanderers y quedarme toda la vida en Chile. Después de la gira el club me hizo contrato y pase a integrar la escuadra caturra. Selim Amar, el vasco Lecea, García, Mondaca, Barruezo, Cepeda, Toledo, Celestino García, "Huaso" Sáez, Guillermo Torres y después "Toribio", que vino a la delantera pasando Sáez a la defensa".

"Jugue cinco temporadas en el puerto y en 1945 Everton me compró en un precio 'escandaloso' para llevarme a sus filas. ¡Tanta plata! Dijo la gente cuando se pagaron 60.000 pesos por mí. La operación se hizo y me fui al cuadro vinamarino. Y allí me encontré con otro grupo de buenos amigos. Soudy, Agapito Chavez, Escobar, Vásquez, Pastenes, Villariño, Enrique y Guillermo Clavero. Flores, Vidal y Germán Báez. Ahí estuve dándole hasta 1949, el 50 me convertí en DT quedándome en el mismo Everton con la 'E' en el pecho".

Martín García es de la época en que ser argentino equivale a un carnet de gran futbolista. Así llegó a Wanderers a componer la plana de jugadores que saldría en gira. No había mucho tiempo para prepararse y con mucho tino los directivos Wanderers no hay necesidad de tanto planteamiento. Todos juegan bien, fue la opinión unánime. Y, apareció García como refuerzo. De Chile. Bueno, tendrá que decirse como se ha dicho de tantos otros: "Vino por una temporada y se quedó para siempre". En Chile me fue bien de partida; cuando dejé de jugar empecé a dirigir, y ya todos quisieran tener el comienzo mío, nada menos que campeón con Everton en 1950, para repetir la gracia en 1952. De ahí para adelante he seguido pegado a la "E" hasta completar una buena lista de clubes: Everton, Nublense, Schwager, Campeón Regional, Audax, Magallanes, Wanderers, etc.



"Quiero mucho a Chile y tengo a Wanderers y Everton en mi corazón".

Desaparecí de la circulación cuando me fui a Europa. Junto con ir a presenciar el Campeonato Mundial de fútbol aproveché para visitar Holanda, España, Italia, Suecia, Suiza, Noruega, Bélgica, Alemania, Escocia, etc. Recorrí muchos kilómetros para desintoxicarme y conocer cosas que pudieran servirme.

"Y de regreso a Chile me hice cargo de Green Cross, de Temuco, donde estuve una temporada. 1968/69 no hice nada y preferí quedarme sin club antes de ir fuera de Santiago o recibir poco dinero".

De este hecho se produjo un salto de García que estuvo a punto de consagrarlo fuera de nuestro país.

Cuando decidió tomarse unas vacaciones en su patria, eligió Mendoza; no llevaba ánimo de hacerse cargo de nadie, pero unos amigos suyos le pidieron que organizara partidos en Chile para el club mendocino Gimnasia y Esgrima. Los argentinos vinieron y tuvieron mucho éxito en nuestra capital y fuera de ella, como que en Temuco ganaron a la Selección Chilena.

"Claro, de aquí se derivó mi reciente cargo en ese equipo provinciano argentino. Tuve mucho trabajo, problemas, éxito y bueno... mejor me vine después de arreglar amistosamente una situación que no me gustó. Pero vea: fuimos campeones regionales; ganamos la final para el Nacional y al momento de venirme éramos invictos. Terminé todo y dejé el equipo. Medidas disciplinarias provocaron mi venida inmediata, a pesar de tener ofertas de Platense, Newells Old Boys, Argentino Juniors y otros equipos del interior. Prefiero Chile y lo más probable es que no me mueva más".

"¿Sabe que mi señora es chilena? ¡Claro! Y la conocí por el fútbol también. ¡Si le deberé cosas al fútbol!... Inés



"La tranquilidad lotina se impregnó en mi juego"

Pablo Díaz:

un "carbón" con precio de diamante

La tranquilidad del sur se impregnó en su manera de ser, en su fútbol, en aquel fútbol que pulió Lucho Alamos y que no agradó a Salvador Biondi.

Por Carlos Araya



"Sinceramente, prefiero quedarme en Lota. Allí no hay problemas económicos."

"Creo que Audax exageró el precio de mi pase."

"Ahí no tuve problemas. Con la confianza de Alamos, todo sucedió con calma. Pero don Lucho se fue de Audax y comenzaron mis problemas. No había nada con Salvador Biondi. No sé qué pasó; simplemente, me marginó del equipo sin mayor explicación. Ubicó en la plaza a Benedetto y yo quedé al margen. Me dolió, claro, pero esperé una segunda oportunidad. Y ésta llegó. En un partido se lesionó el argentino y volví al cuadro. Me estaba afirmando cuando sucedió un hecho que colmó mi paciencia. Aún no se recuperaba del todo Benedetto, y estábamos en el camarín listos para entrar a la cancha. Yo había entrenado toda la semana, pero sorpresivamente el entrenador me dijo que no jugaría. Lo hizo mi compañero y no soporté todo el partido, porque al término del primer tiempo tuve que reemplazarlo. Eso me decidió a pedir a los dirigentes que me transfirieran".

Así inició una nueva vida; fue el comienzo de otra etapa. Se topó una tarde con Lucho Alamos, en una calle céntrica, y se enteró de su problema. El técnico estaba en conversaciones con la directiva de Lota Schwager para hacerse cargo del cuadro sureño. Más tarde se concretó la partida de Alamos y con ella también la de Pablo Díaz. Alamos conocía los puntos que calzaba el zaguero y que serían de gran utilidad para el cuadro que pensaba formar. Y no se equivocó. El resto de la historia es bastante simple. Díaz dio resultado, era el hombre ideal para la concepción futbolística que el entrenador pensaba dar a Lota. Una buena campaña durante todo el torneo, y el derecho sobradamente ganado para llegar a la capital a definir el título de la temporada 1970.

Y durante el desarrollo de esta interesante Liguilla, además de haber destacado como uno de los buenos jugadores, salidos del "alero de Lucho Alamos", ha hecho noticia por el deseo de Audax Italiano de recuperarlo. Cuando se fue a Lota, los italianos solicitaron \$ 60.000 por su pase, pero los carboneros no pudieron cancelar esa suma y el jugador sólo fue a préstamo por un año. Y el plazo llega a su término. Ahora Audax solicita \$ 150.000 por la transferencia definitiva.

"El precio es exagerado. Difícilmente Lota podría desembolsar esa cantidad. Y yo sinceramente prefiero quedarme en el sur. Me acostumbré a esa bendita tranquilidad, al cariño de su gente, a la hospitalidad abierta que brindan los mineros. Cuesta ganarse la simpatía de buenas a primeras, pero una vez lograda, cuesta mucho más desprenderse de ella. Económicamente no hay sobresaltos y eso contribuye notablemente al desempeño en la cancha. Deseo sinceramente que ambas instituciones lleguen a un acuerdo satisfactorio".

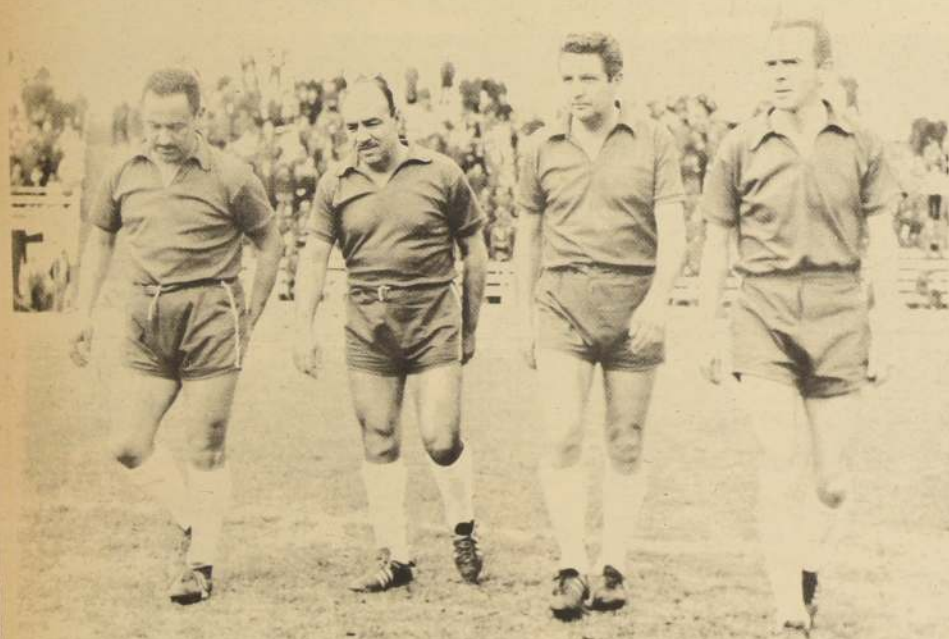
—¿La campaña de Lota?

—"Cuando recién se inició el campeonato, el cuadro se formó con jugadores llegados de distintos clubes. Cada uno estaba acostumbrado a jugar a su modo. Fue un ciclo evolutivo en el que cada uno trataba de jugar "su fútbol". Luego Alamos logró el ensamble. Y comenzó una campaña más o menos aceptable. Ya nos estamos conociendo. Pero más tarde se conjugaron diversos factores que nos tuvieron a mal traer. Se enfermó don Lucho y Hernán Gárate — su ayudante — partió a México. Fue como una tendencia de volver

Con la partida de Osvaldo Castro a México se agrega un nuevo nombre a la lista de jugadores chilenos que despiertan interés en el extranjero. Esto mismo no existe para los entrenadores chilenos.

el jugador le ganó a la bi

Por Alfredo Leonel Parra.



Donde hubo fuego suele quedar cenizas. Es lo que piensan, José Santos Arias, Francisco Hormazabal, Fernando Riera y Andrés Prieto.



Pancho Hormazabal. Una temporada en Colombia



Fernando Riera. El único DT a nivel mundial

— Siempre ha sucedido lo mismo.
— Cuando uno de nuestros jugadores de fútbol es contratado por algún Club del extranjero, el tema obligado es hablar de los que antes que él ya tuvieron esa misma suerte y si su actuación en otro medio tuvo éxito o fue un fracaso.
La lista, con el tiempo, se ha ido aumentando considerablemente. La inició Carlos Giudice hace ya más de 35 años, luego Iván Mayo, el famoso Chicolito Mayo, que fue estrella rutilante del equipo de Vélez Sarfield en Buenos Aires. Cada uno de nuestros futbolistas puede agregar a esas transferencias, alguna anécdota o algún hecho que pueda significar un recuerdo amable y simpático. Es decir, de cada uno se podría escribir una crónica salpicada de emociones, de hechos impactantes, como para hacer estremecer a aquellos que, en esos años tenían a los viajeros como sus ídolos.

— "Chicolito" Mayo, cuando ya había conseguido ser una estrella en Vélez Sarfield, recibió el ofrecimiento de Boca Juniors para jugar en su cuadro de honor. Todo estaba listo para la transferencia. En ese momento era la que más sonaba en el ambiente porteño. En el Estadio de Vélez, Mayo debía despedirse de su querida hinchada. Justamente en ese encuentro final de despedida, del adiós, en una jugada casual, se quebró la pierna y la transferencia nunca se llegó a cristalizar.

— "Carlos Giudice, que fue el primero que salió de Chile, también tiene algo que decir en estos recuerdos. Llegó a Montevideo para jugar por Peñarol un día Jueves. Debutó el Domingo y se anotó en el marcador con tres goles espectaculares, como espectacular era el fútbol de Giudice.

En el Centenario, ante el público uruguayo reacio a aceptar jugadores extranjeros, un chileno se convertía de golpe y porrazo en ídolo. Fue campeón con Peñarol, cubierto de glorias, sin ningún problema. Pero, Chile le tiró más. Y sin mediar ninguna razón que pudiera satisfacer a los dirigentes peñarolenses, Carlos Giudice un día dijo adiós y nunca más volvió a Montevideo.

— "Ascanio Cortés, para mí, el mejor zaguero que ha producido Chile en toda su historia, sin olvidar a Elias y Quintano, se fue un día contratado por River Plate de Buenos Aires. La actuación del "Chano" en el Sudamericano de Lima, en 1937, ratificando y rubricando una campaña llena de méritos, abrió los apetitos del Club que en ese momento era el más poderoso de Sudamérica y se llevó a nuestra mejor figura.

En el plantel millonario había nombres como los de José Manuel Moreno, Angel Labruna, Rodolfo Ramos y el vasco Cilaurren. El "clan" de los jugadores argentinos era fuerte, no permitía intrusos. Había que jugar contra los rivales y contra los compañeros. Pero Acasio jugó una tarde en Núñez junto a Cilaurren y alcanzó a mostrar su talento y habilidad. Ganó River por dos-cero y esa pareja de "extraños", de intrusos, fue factor determinante del triunfo. Al Domingo siguiente, los dos afuera del cuadro. Fueron a jugar a Racing y perdieron TRES—CERO. La hinchada de River que ya había pesado el bagaje futbolístico de Acasio y del vasco para demostrar su ira y su contrariedad, despedazaron el auto

Gabriel Rodríguez y Eduardo Fabres: Deportes Concepción les abrió la compuerta del profesionalismo. Uno tendrá que

superar la imagen de sus hermanos y el otro la de sus propias debilidades.

Por Alex Villal.<

de la liguilla.
**hay dos
colores:**

blanco y rojo

A tres fechas del término del torneo sólo Colo Colo y Unión Española abren la gran incógnita: ¿Cuál de los dos se quedará con el título?

Cuando Beirut recogió el espléndido pase de Zelada y, sin otro problema que la presencia cercana, pero algo débil, de Azócar, batió por primera vez a Di Meglio, empezó a escribirse lo que pudiera llamarse el epílogo de la liguilla. Si bien es cierto que faltan aún algunos capítulos de esta historia, la verdad es que lo que resta ya casi no tiene importancia, por lo menos en cuanto a precisar quiénes serán los dos equipos que disputarán el título y, consecuentemente, la posibilidad de participar en el campeonato de campeones de América.

En este aspecto, no hay duda, no puede haberla, ya que todo quedó circunscrito sólo a dos: Unión Española y Colo Colo. Los otros seis seguirán compitiendo, ganando o perdiendo, pero ya sin posibilidades reales, no obstante que tres de ellos (las dos universidades y Concepción) puedan tenerlas, pero exclusivamente desde un ángulo matemático o de simple especulación numérica.

Al respecto, las cifras dicen claramente que los rojos de Santa Laura y los albos de Colo Colo han jugado cuatro partidos y que, al ganarles todos han totalizado ocho puntos, con lo cual se han separado cuatro "cuerpos" de las universidades y de Concepción, quienes están igualados con cuatro puntos cada uno. Como se ve, la diferencia es amplia, casi definitiva y en cierto modo inalcanzable, más aún que esta superioridad numérica es tan clara como la superioridad que en el terreno futbolístico han expuesto los dos "grandes" del momento.

Ateniéndonos entonces a la lógica, debemos concluir fatalmente que ya no hay nada que hacer y que el título tendrá que pertenecer a Colo Colo o a Unión. No hay otra alternativa, ya que la que hay, es sólo un mero concepto especulativo, cuya base real tendrá que caer al suelo en una o dos fechas más.

Retomando el hilo de la historia, insistiremos en que todo comenzó para los albos y todo terminó para Lota y, por extensión, para los que algo esperaban de este cotejo, cuando Beirut derrotó por primera vez a Di Meglio. Antes de que esto ocurriera (26 minutos), el match fue relativamente equilibrado, pero en el bienentendido, que los albos mostraban lo que no mostraba Lota: seguridad en sus medios, que es lo mismo que decir personalidad, confianza, deseos de jugar para ganar.

Esta diferencia, más bien anímica que futbolística, fue decisiva en la suerte del cotejo, pero no fue la única. Hubo otras de distinto calibre o concepto, pero igualmente importantes y cuyo análisis puede englobarse bajo dos ángulos: futbolístico y extrafutbolístico.

En este último aspecto, influyó, como un factor negativo para Lota, la mala actuación del árbitro Alberto Martínez, cuyas decisiones, especialmente aquella que significó la expulsión de Osorio, perjudicaron al cuadro minero, en la misma proporción que favorecieron a Colo Colo. Es posible que sin la ayuda referida, igual hubiera ganado el elenco albo, pero tal vez con mayores problemas o a lo menos obligándolo a mostrar algo más de lo que mostró. En todo caso, queda en pie que Martínez le allanó el camino a Colo Colo y, por derivación, se lo tapó al cuadro lotino.

Sin embargo, y con lo determinante que pudo ser el complaciente y hasta injusto cometido del juez, no hay duda que su influencia en el resultado no tuvo la magnitud que tuvieron otros factores, de los cuales vale la pena subrayar dos: la maciza, completa y hasta agobiante superioridad colocolina y la tímida, inhibida y, en muchos aspectos, profundamente errónea faena del conjunto del carbón.

No hay duda que Colo Colo jugó como suele jugar en los partidos que realmente son importantes y que, por el contrario, Lota tuvo fallas que normalmente no tiene y que aparecieron justamente en los momentos en que no debían aparecer. Fallas, algunas conceptuales, como la de entregar la iniciativa o de enfocar el match de "chico" a "grande", y otras de corte individual, como las de no poder anular a hombres básicos en el ataque albo (Zelada y Beirut) o de "achatación" de valores que son decisivos



Rubilar no se cierra a tiempo. Di Meglio consolida la suerte de su cuadro. Fue el segundo gol y Lota termina de morir.



GANGAS en